

*tartalis* S. 74b, 'zappele'.

*te djali i gatorit* S. 64, 6. Gewöhnlich *ne*.

*tej* S. 40, 44; vgl. *pertėj*; *me tej* S. 70b, S. 74a, S. 78b; *atjė tej* 'da drüben'. Davon ein Adjektiv: *anes e tejme* 'auf jener Seite' L, *te tėjmite* 'die Leute dort' Lied.

*tek* (= *nek*), nur nach *ja* belegt: *ja tek jemi* 'hier sind wir', *ja tek i kam* 'hier habe ich sie'.

*tel* 'Telegraph' in Liedern. Vgl. MITKOS 429, 52. Wohl identisch mit *tel* 'Draht'. *Keloi teli* (MITKOS *Ṛaf*), *ra teli*, *erdi teli*, *vate teli*; Pl. *télete* fem.

*telál* S. 60, S. 64b, S. 85a, vgl. *ndzeṛ*.

*teperó j* S. 62b (mit pleonastischem *me*); *teperón mbi ġiḡe hale* 'ist grösser als alle Sorgen' Lied.

*tepre* 1) urspr. Adv. *ndziṛ sa haj buke è jo me tepre* 'er verdiente zum Essen und nicht mehr' (*me* ist pleonastisch). — 2) Adj. *te teper* S. 70a, *te tepra* S. 89a, *ñe kind lira me te tepra* 'noch dazu 100 Lira'; *ist e tepre*, *ke te me šotš* 'es ist überflüssig (ohne Nutzen) für Dich, mich zu sehen'.

*teto* 'Tante', 'Mutterschwester' S. 82.

*te* Zeichen des Conjunctivs in Haupt- und Nebensätzen 1) *ti jápeme bakšišin* S. 27b; *te me japtš uraten edé t ikij* S. 27b; *te vete te šo até folene* S. 27b; *kuš te vije me repara*, *te veje te kerkoje* S. 34a; *te me špini ne vend tim* S. 34a; *po te jene šume te mira* S. 45b; — *hair te jete éndera jote* S. 55, 40; — *do ngrihet è te riñe zgúar* 'er wird aufstehen und wach bleiben'; — *mori gúrete*, *è t j a špij mbretit* S. 64b; *muar edé motren e ature*, *edé te iken djali* S. 43b; *è tjétrene dit t i špij* S. 62b; *u-nis me askér*, *edé te vij ne nisi* S. 53a; *edé ġiḡe tšili*, *tšdo*

*peme ke t i pelkenej*, *te miṛ te haj* S. 77a; *è ku te šijne feks*, *t i ipne habér* S. 60a; verwandt ist der Conjunctiv nach 2) *pa a*); *ver i grikenë e botilit ne hunde*, *è aštú te nġalet* 'setze ihm die Oeffnung der Flasche unter die Nase, dann wird er lebendig werden'; — *tani vetšm Perndia te na špetón*, *se kejó pune iste šum e rende* 'jetzt kann nur Gott uns retten, denn diese Aufgabe ist sehr schwer'; — *tšiš t u ben?* S. 27a; *tš te šijn?* s. *ku b*); *nuke dij*, *se tš dževáp t u ip* S. 26a; *tšiš ħerí te jete ki* S. 52a; *vertét te jete kejó pune* S. 73b; *tij te te hañe i zoti* S. 79a; *po t e nġalenej* S. 75b; — *t i dergoñe babail ne karte* S. 64a; *te beñe edé te štrúarite* S. 63a; — 2) in Nebensätzen nach relativen Wörtern oder Conjunctionen. S. *ku kur kuš neke ngaha sa si sikúr tš tšili po ke kudó* u. s. w. — 3) in einem Nebensatz ohne andere Conjunction als *te* a) den Infinitiv ersetzend s. *di*, *mund* (auch *ke te*); *s duaj te ben pune* S. 80a; *s e la mbretin t i ben punen* 'sie erlaubte dem König nicht, ihr beizuwohnen'; *s ka te piġe* S. 90b (jedoch auch *s ka ke te haje* 'er hat nichts zu essen'; *u erdi kek*, *ke t e prisne vajzen* 'sie brachten es nicht über sich, das Mädchen zu tödten'; ganz anders ohne *te*: *i vinej kek per djale*, *ke do vinej kaplani* S. 32a). — b) *nga ti dua*, *te me ġetš nga ketá gure* S. 62a; *do apofasitš ñe ħerí te humbet* S. 42b; *ne-me to*, *te me deštótš* S. 80a; *me mesoi*, *te mos digem* S. 32a; *š pret?* *a te t a ħipeñe* S. 58a; *i ħatše*, *te vinej* 'ich sagte zu ihm, dass er kommen sollte'; *me ħa*, *te me ip Kemerin* 'er bot mir an, mir den Geldgürtel zu geben'. — c) *te jap mudét ħera nestre te siloisetš* S. 62a; *do vete te pikem me Perndine*, *te me deštón ħizmetin* S. 29a; *te me dergótš vezirine*, *t a kem ketú*